

A smiling woman is holding a white rectangular sign. The sign has text on it. Surrounding the sign are several circular icons: a yellow smiley face with a wide open mouth, a yellow smiley face with two red hearts for eyes, a blue circle with a white thumbs-up, a yellow smiley face with a wide open mouth and a surprised expression, a red circle with a white heart, a blue circle with a white thumbs-up, a yellow smiley face with a wide open mouth and a surprised expression, a yellow smiley face with a wide open mouth, and a yellow smiley face with two red hearts for eyes.

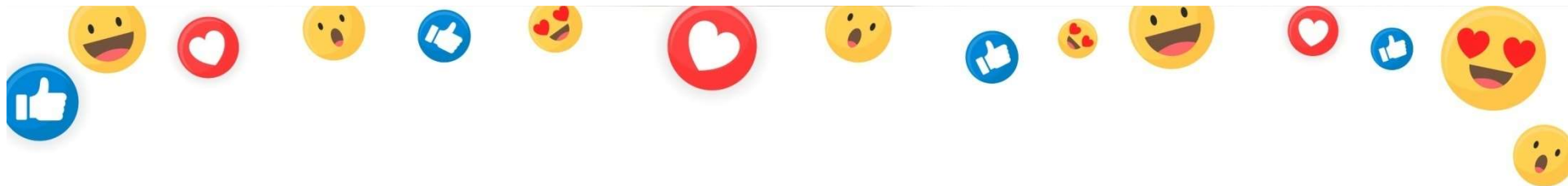
When God Delays

John 约翰福音

11:1-45

#ThereIsGoodNews





Are you a person who are often late?
你是常常迟到的人吗?
Why?



A smiling woman with dark hair is holding a white rectangular sign in front of her chest. The sign contains text and several emojis. The background is a plain, light-colored wall.

John 约翰福音 Chapter 11 & 12

Life & Death

#ThereIsGoodNews



約翰福音 John 11:1-3

¹ 有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。² 這馬利亞就是那用香膏抹主，又用頭髮擦他腳的；患病的拉撒路是她的兄弟。³ 她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你所愛的人病了。」

¹ Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha. ² It was the Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped His feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. ³ So the sisters sent word to Him, saying, “Lord, behold, he whom You love is sick.”



約翰福音 John 11:1-3

¹ 有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。² 這馬利亞就是那用香膏抹主，又用頭髮擦他腳的；患病的拉撒路是她的兄弟。³ 她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你所愛的人病了。」

¹ Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha. ² It was the Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped His feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. ³ So the sisters sent word to Him, saying, “Lord, behold, he whom You love is sick.”

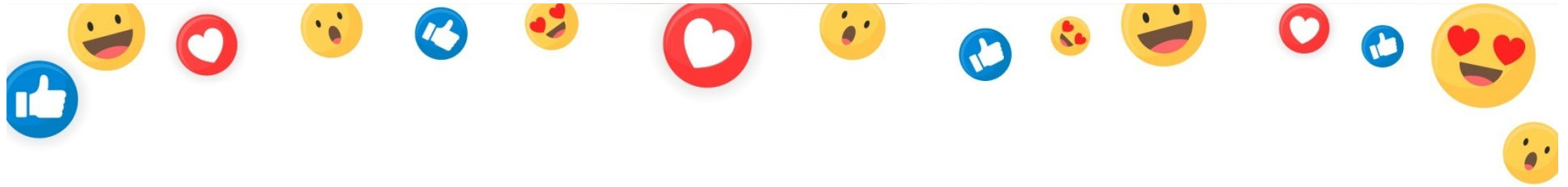


約翰福音 John 11:1-3

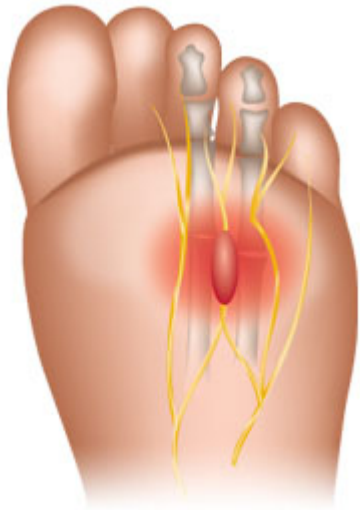
¹ 有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。² 這馬利亞就是那用香膏抹主，又用頭髮擦他腳的；患病的拉撒路是她的兄弟。³ 她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你所愛的人病了。」

¹ Now a certain man **was sick**, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha. ² It was the Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped His feet with her hair, whose brother Lazarus **was sick**. ³ So the sisters sent word to Him, saying, “Lord, behold, he whom You love **is sick**.”





1. God Allows Things We Do Not Understand



Neuroma 神经瘤
(pinched nerve)

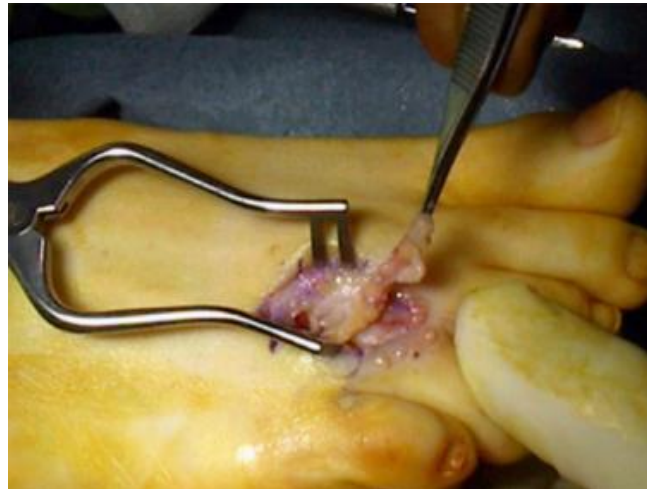
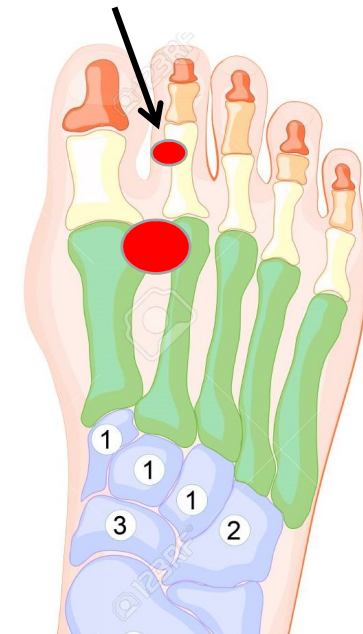


Image taken from:
<https://emedicine.medscape.com/article/308284-treatment>

Stump Neuroma



#ThereIsGoodNews



約翰福音 John 11:4-7

⁴ (但是)耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為 神的榮耀，叫 神的兒子因此得榮耀。」⁵ 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。⁶ 聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。⁷ 然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」

⁴ But when Jesus heard this, He said, “This sickness is not to end in death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it.” ⁵ Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.

⁶ So when He heard that he was sick, He then stayed two days longer in the place where He was.

⁷ Then after this He said to the disciples, “Let us go to Judea again.”



約翰福音 John 11:4-7

⁴ (但是)耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為神的榮耀，叫神的兒子因此得榮耀。」⁵ 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。⁶ 聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。⁷ 然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」

⁴ **But** when Jesus **heard** this, He **said**, “This sickness is not to end in death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it.” ⁵ Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.

⁶ So when He heard that he was sick, He then stayed two days longer in the place where He was.

⁷ Then after this He said to the disciples, “Let us go to Judea again.”



約翰福音 John 11:4-7

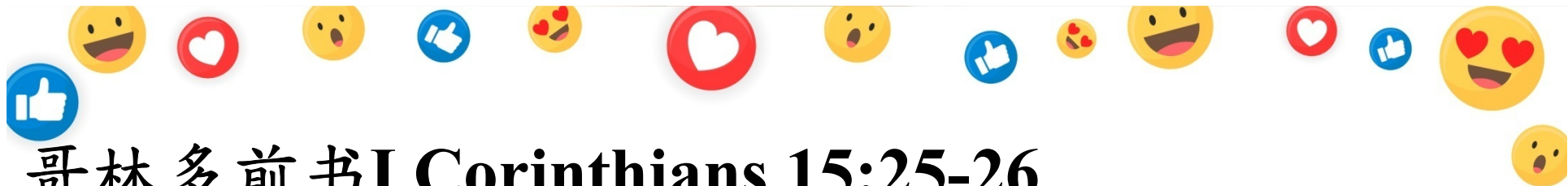
⁴ (但是)耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為 神的榮耀，叫 神的兒子因此得榮耀。」⁵ 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。⁶ 聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。⁷ 然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」

⁴ But when Jesus heard this, He said, “This sickness is not to end in death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it.”⁵ Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.

⁶ So when He heard that he was sick, He then stayed two days longer in the place where He was.

⁷ Then after this He said to the disciples, “Let us go to Judea again.”





哥林多前书I Corinthians 15:25-26

²⁵ 因為基督必要作王，等 神把一切仇敵都放在他的腳下。²⁶ 儘末了所毀滅的仇敵**就是死**。

²⁵ For He must reign until He has put all His enemies under His feet. ²⁶ The last enemy that will be abolished is **death**.

約翰福音John 11:40

耶穌說：「我不是對你說過，你若信，就必看見**神的榮耀**嗎？」

Jesus said to her, “Did I not say to you that if you believe, you will see **the glory of God**?”



約翰福音 John 11:4-7

⁴ (但是)耶穌聽見，就說：「這病不至於死，乃是為神的榮耀，叫神的兒子因此得榮耀。」⁵ 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。⁶ 聽見拉撒路病了，就在所居之地仍住了兩天。⁷ 然後對門徒說：「我們再往猶太去吧。」

⁴ But when Jesus heard this, He said, “This sickness is not to end in death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it.” ⁵ Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.

⁶ So when He heard that he was sick, He then stayed two days longer in the place where He was.

⁷ Then after this He said to the disciples, “Let us go to Judea again.”



- 1. God Allows
(Things We Do Not Understand)**
- 2. God Delays
(With No Apparent Reason)**

約翰福音 John 11:17-19

¹⁷ 耶穌到了，就知道拉撒路在墳墓裡已經四天了。

¹⁸ 伯大尼離耶路撒冷不遠，約有六里路（2英哩）。

¹⁹ 有好些猶太人來看馬大和馬利亞，要為她們的兄弟安慰她們。

¹⁷ So when Jesus came, He found that **he had already been in the tomb four days.** ¹⁸ Now Bethany was near Jerusalem, about two miles off; ¹⁹ and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother.



約翰福音 John 11:20-22

²⁰ 馬大聽見耶穌來了，就出去迎接他；馬利亞卻仍然坐在家裡。²¹ 馬大對耶穌說：「**主啊，你若早在這裡，我兄弟必不死。**²² 就是現在，我也知道，你無論向 神求甚麼， 神也必賜給你。」

²⁰ Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went to meet Him, but Mary stayed at the house. ²¹ Martha then said to Jesus, “**Lord, if You had been here, my brother would not have died.**
²² Even now I know that whatever You ask of God, God will give You.”



約翰福音 John 11:32-34

³² 馬利亞到了耶穌那裡，看見他，就俯伏在他腳前說：「**主啊，你若早在這裡，我兄弟必不死。**」³³ 耶穌看見她哭，並看見與她同來的猶太人也哭，就心裡悲歎，又甚憂愁，³⁴ 便說：「你們把他安放在哪裡？」他們回答說：「請主來看。」

³² Therefore, when Mary came where Jesus was, she saw Him, and fell at His feet, saying to Him, “**Lord, if You had been here, my brother would not have died.**”³³ When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews who came with her also weeping, He was deeply moved in spirit and was troubled,³⁴ and said, “Where have you laid him?” They said to Him, “Lord, come and see.”



v3 她姊妹兩個就打發人去見耶穌，說：「主啊，你
所愛的人病了。」

So the sisters sent word to Him, saying, “Lord,
behold, **he whom You love** is sick.”

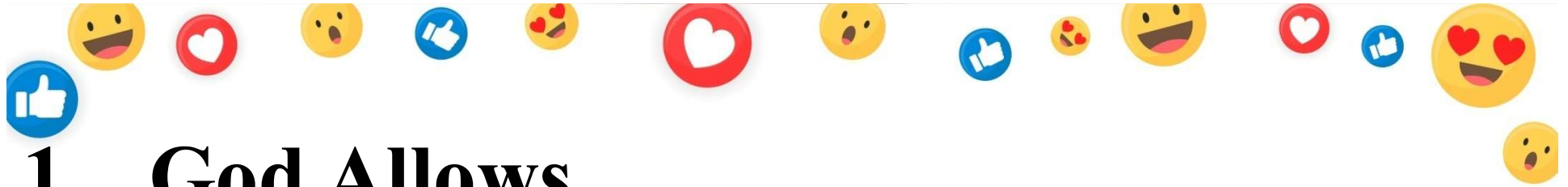
v5 耶穌素來愛馬大和她妹子並拉撒路。

Now Jesus **loved** Martha and her sister and
Lazarus.

v36 猶太人就說：「你看他愛這人是何等懇切。」

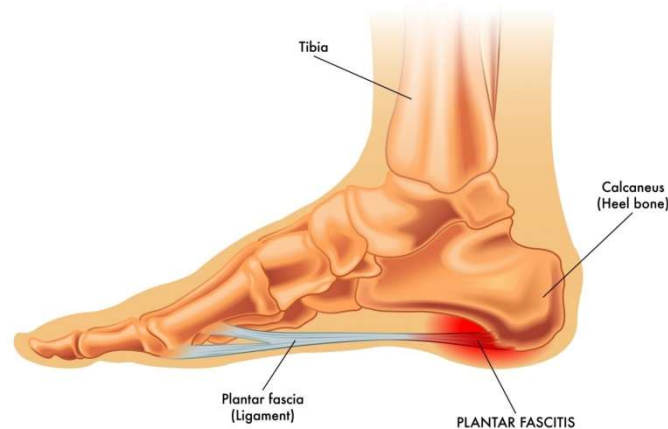
So the Jews were saying, “See how **He loved him!**”





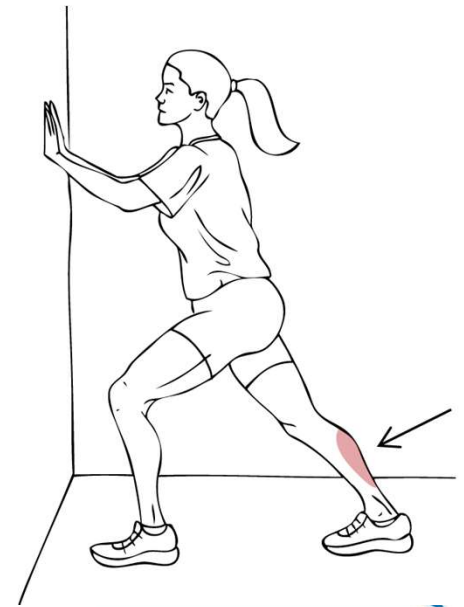
**1. God Allows
(Things We Do Not Understand)**

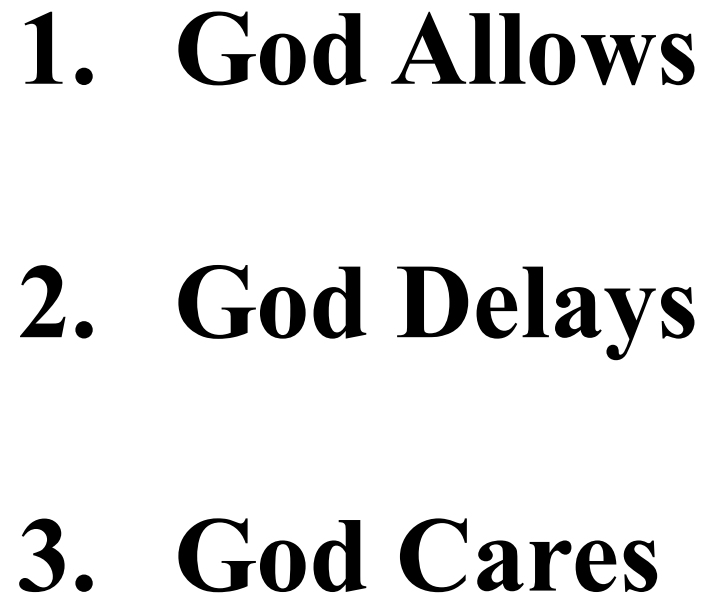
**2. God Delays
(With No Apparent Reason)**



Plantar Fascitis

脚底筋膜炎





约翰福音 John 11:35-38

³⁵ 耶穌哭了。³⁶ 猶太人就說：「你看他愛這人是何等懇切。」³⁷ 其中有人說：「他既然開了瞎子的眼睛，豈不能叫這人不死嗎？」³⁸ 耶穌又心裡悲歎，來到墳墓前；那墳墓是個洞，有一塊石頭擋著。

³⁵ Jesus wept. ³⁶ So the Jews were saying, “See how He loved him!” ³⁷ But some of them said, “Could not this man, who opened the eyes of the blind man, have kept this man also from dying?”

³⁸ So Jesus, again being deeply moved within, came to the tomb. Now it was a cave, and a stone was lying against it.



约翰福音 John 11:35-38

³⁵ 耶穌哭了。³⁶ 猶太人就說：「你看他愛這人是何等懇切。」³⁷ 其中有人說：「他既然開了瞎子的眼睛，豈不能叫這人不死嗎？」³⁸ 耶穌又心裡悲歎，來到墳墓前；那墳墓是個洞，有一塊石頭擋著。

³⁵ **Jesus wept.** ³⁶ So the Jews were saying, “See how He loved him!” ³⁷ But some of them said, “Could not this man, who opened the eyes of the blind man, have kept this man also from dying?”

³⁸ So Jesus, again being deeply moved within, came to the tomb. Now it was a cave, and a stone was lying against it.



以赛亚书 Isaiah 63:9

他們在一切苦難中，他也同受苦難；並且他面前的使者拯救他們；他以慈愛和憐憫救贖他們

In all their affliction He was afflicted, And the angel of His presence saved them;

In His love and in His mercy He redeemed them,

希伯来书 Hebrew 4:15

因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。

For we do not have a high priest who cannot sympathize with our weaknesses, but One who has been tempted in all things as we are, yet without sin.



約翰福音 John 11:39-42

³⁹ 耶穌說：「你們把石頭挪開。」那死人的姊姊馬大對他說：「主啊！他現在必是臭了，因為他死了已經四天了。」⁴⁰ 耶穌說：「我不是對你說過，你若信，就必看見 神的榮耀嗎？」⁴¹ 他們就把石頭挪開。耶穌舉目望天，說：「父啊，我感謝你，因為你已經聽我。」⁴² 我也知道你常聽我，但我說這話是為周圍站著的眾人，叫他們信是你差了我來。」

³⁹ Jesus said, "Remove the stone." Martha, the sister of the deceased, said to Him, "Lord, by this time there will be a stench, for he has been dead four days." ⁴⁰ Jesus said to her, "Did I not say to you that if you believe, you will see the glory of God?" ⁴¹ So they removed the stone. Then Jesus raised His eyes, and said, "Father, I thank You that You have heard Me. ⁴² I knew that You always hear Me; but because of the people standing around I said it, so that they may believe that You sent Me."



約翰福音 John 11:43-45

⁴³ 說了這話，就大聲呼叫說：「拉撒路出來！」

⁴⁴ 那死人就出來了，手腳裹著布，臉上包著手巾。

耶穌對他們說：「解開，叫他走！」⁴⁵ 那些來看馬利亞的猶太人見了耶穌所做的事，就多有信他的。

⁴³ When He had said these things, He cried out with a loud voice, “Lazarus, come forth.” ⁴⁴ The man who had died came forth, bound hand and foot with wrappings, and his face was wrapped around with a cloth. Jesus said to them, “Unbind him, and let him go.” ⁴⁵ Therefore many of the Jews who came to Mary, and saw what He had done, believed in Him.



約翰福音 John 11:25-26

²⁵耶穌對她說：

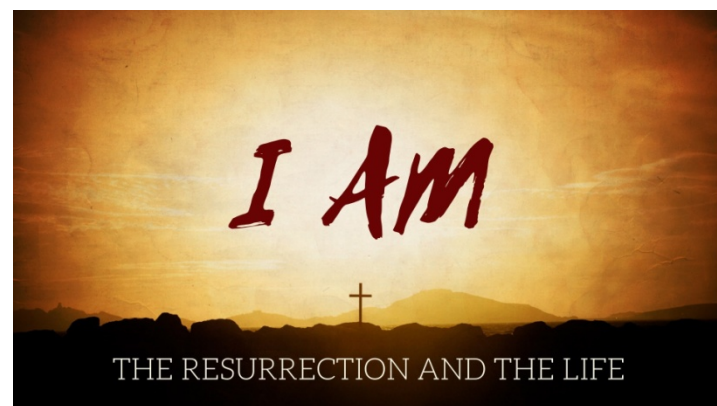
「復活在我，生命也在我（我是那復活 & 那生命）。
信我的人雖然死了，也必復活；

²⁶凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」

²⁵ Jesus said to her, “**I AM** the resurrection and the life; he who believes in Me will live even if he dies,
²⁶ and everyone who lives and believes in Me will never die. Do you believe this?”

Yahweh 耶和華 = I AM 我是

Image from: <https://intownlutheran.com/2019/03/24/i-am-the-resurrection-and-the-life/>



約翰福音 John 12:24

我實實在在地告訴你們，
一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，
若是死了，就結出許多子粒來。

**Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat
falls into the earth and dies,
it remains alone; but if it dies, it bears much fruit.**





- I know He cares!
- I know He has His plan / His timing
- In the bigger picture – even if He did not resurrect Lazarus...
- It's ok if I cannot understand it...



The End

#ThereIsGoodNews

